KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 mei 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan en door de Staatssecretaris voor Energie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 november 1981 genomen in uitvoering van artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1981 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen die het elektrisch materieel, bestemd voor gebruik in "explosieve omgeving", evenals de stopcontacten voor huishoudelijk gebruik en de voedingsinrichtingen voor elektrische afsluitingen moeten bieden", heeft op 20 juni 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan et par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, le 16 mai 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 17 novembre 1981 pris en exécution de l'article 10 de l'arrêté royal du 12 août 1981 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter le matériel électrique, utilisable en atmosphère explosible, ainsi que les prises de courant à usage domestique et les dispositifs d'alimentation de clôtures électriques", a donné le 20 juin 1991 l'avis suivant :

Aanhef.

In het eerste lid van de aanhef mag de vermelding van de wijzigende wet van 10 oktober 1967 worden geschrapt.

Men vervange het vijfde tot en met het achtste lid van de aanhef door een enkel lid, luidend als volgt :

"Gelet op de richtlijn 79/196/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 februari 1979 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende elektrisch materieel, bestemd voor gebruik in "explosieve omgeving", dat aan bepaalde beveiligingswijzen voldoet, gewijzigd bij de richtlijnen 84/47/EEG van 16 januari 1984, 88/571/EEG van 10 november 1988, 88/665/EEG van 21 december 1988 en 90/487/EEG van 17 september 1990;".

Artikel 1.

In de inleidende zin hoort niet langer melding te worden gemaakt van het wijzigend koninklijk besluit van 4 december 1984.

In het tweede vakje leze men, in overeenstemming met de Franse tekst en met de betrokken richtlijn, "EN 50039 - uitgave 1 (maart 1980)".

In de voetnoot (*) leze men voor de duidelijkheid "... voorzien in de normen EN 50039, uitgave 1, delen 1, 2 en 3 zijn van toepassing".

Artikel 2.

In artikel 2 worden de woorden "Directie van Pâturages van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (NIEB), rue Grande 60, 7260 Colfontaine" vervangen door de woorden "Afdeling van Colfontaine van het "Institut scientifique de service public" (I.S.S.E.P.), rue Grande 60, 7340 Pâturages".

Artikel 66 van de wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen of instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten (artikel 22 van de op 13 maart 1991 gecoördineerde wetten betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten) waarbij het Nationaal Instituut voor de extractiebedrijven wordt afgeschaft, is nog niet in werking getreden. Is - uiteraard - evenmin in werking getreden het decreet van de Waalse Gewestraad van 7 juni 1990 waarbij het Institut scientifique de Service public (I.S.S.E.P.) wordt opgericht.

De wijziging vervat in artikel 2 van het ontwerp is dan ook voorbarig, minstens moet de inwerkingtreding ervan worden uitgesteld tot het I.S.S.E.P. operationeel is.

Préambule.

Dans l'alinéa 1er du préambule, la référence à la loi modificative du 10 octobre 1967 peut être supprimée.

Il conviendrait de remplacer les alinéas 5 à 8 du préambule par un alinéa unique, formulé comme suit :

"Vu la directive 79/196/CEE du Conseil des Communautés européennes du 6 février 1979 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au matériel électrique utilisable en atmosphère explosible mettant en oeuvre certains modes de protection, modifiée par les directives 84/47/CEE du 16 janvier 1984, 88/571/CEE du 10 novembre 1988, 88/665/CEE du 21 décembre 1988 et 90/487/CEE du 17 septembre 1990;".

Article 1er.

Il n'est plus nécessaire que la phrase liminaire fasse mention de l'arrêté royal modificatif du 4 décembre 1984.

Dans la deuxième case, on lira dans le texte néerlandais, conformément au texte français et à la directive en question, "EN 50039 - édition 1 (mars 1980)".

Dans la note de bas de page (*), il convient de lire, pour plus de clarté, "... prévus dans les normes EN 50039, édition 1, parties 1, 2 et 3 sont d'application".

Article 2.

Dans l'article 2, les mots "Direction de Pâturages de l'Institut national des industries extractives (Iniex), rue Grande 60, 7260 Colfontaine" sont remplacés par les mots "Division de Colfontaine de l'Institut scientifique de service public (I.S.S.E.P.), rue Grande 60, 7340 Pâturages".

L'article 66 de la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d'utilité publique et autres services de l'Etat (article 22 des lois relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991) supprimant l'Institut national des industries extractives, n'est pas encore entré en vigueur. N'est -forcément - pas davantage entré en vigueur, le décret du Conseil régional wallon du 7 juin 1990, qui crée l'Institut scientifique de service public (I.S.S.E.P.).

La modification énoncée à l'article 2 du projet est dès lors prématurée, du moins son entrée en vigueur doit-elle être différée jusqu'à ce que l'I.S.S.E.P. soit opérationnel.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.